

آموزش معانی

نهایت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

وحی کردیم ، وصیت کردیم ، متفرق نشوید ، تشریح کرد ، وصیت کرد

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
سفارش کردن	وَصَّيْنَا	۴	تشریح کرد، مقرر کرد	شَرَعَ	۱
متفرق نشوید	لَا تَتَفَرَّقُوا	۵	سفارش کرد، وصیت کرد	وَصَّى	۲
پراکنده نشوید			وحی کردیم	أَوْحَيْنَا	۳

نهایت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- مَا وَصَّيْنَا بِكُمْ :
آنچه وصیت کردیم به شما

۲- مَا وَصَّيْنَا بِهٖ :
آنچه سفارش کردیم به او

۳- لَا تَتَفَرَّقُوا فِيهٖ :
متفرق نشوید در آن

۴- شَرَعَ لَكُمْ :
تشریح کرد برای شما

۵- أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ :
وحی کردیم به سوی تو

۶- أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ :
که برپا دارید دین را

۱- ما : آنچه

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۴۸۳ تا ۴۸۸ قرآن کریم را بخوانید.

ب- معنای قسمت اول آیه ۱۳ سوره شوری را بنویسید.

۱- شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ : تشریح کرد . برای شما . قسمتی از دین را

۲- ما وَصَّيْنا بِهِ نُوحًا آنچه وصیت کرد به ان حضرت نوح (ع) را

۳- وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ : و آنچه وحی کردیم به سوی تو

۴- وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى :

و آنچه سفارش کردیم به ان حضرت ابراهیم (ع) و حضرت موسی و حضرت عیسی (ع)

۵- ان اقيموا الدين ولا تتفرقوا فيه... ﴿۱۳﴾ :

که به پا دارید دین را و متفرق نشوید در آن

ج- از صفحه اول سوره شوری (۴۸۳) حداقل سه عبارت^۲ را که می‌توانید معنا کنید، بیابید و همراه با معنا بنویسید.

1) و هو علی کل شی قدیر: و او بر همه چیز تواناست

2) کذلک یوحی الیک: این چنین وحی میکند به سوی تو

د- در صفحه ۴۸۷ قرآن کریم، چند پیام قرآنی که در دوره ابتدایی با آنها آشنا شده‌اید، آمده است. آنها را بیابید

و یکی از آنها را همراه با معنای آن بنویسید.

متن:

ترجمه:



۲- منظور از عبارت، یک جمله است که دارای معنای کامل می‌باشد.

۱- در اینجا «الذی» را «آنچه» معنا کنید.

نهایت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

آنها ، پرسیدی از ، مرده ، اندازه

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	سَأَلْتُ	پرسیدی.. از	۵	تَهْتَدُونَ	هدایت شوید، هدایت می‌شوید
۲	فُنُّ	انها ، ایشان	۶	قَدْر	اندازه
۳	مَهْد	محل آرامش	۷	بَلَدَة	سرزمین
۴	لَعَلَّ	تا ، شاید	۸	مَيِّت	مرده

نهایت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ : و اگر بررسی از آنها ۲- مَنْ خَلَقَ : چه کسی افرید

۲- لَيَقُولُنَّ : حتما می‌گویند
۴- لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ : حتما می‌گویند افرید انها را

۵- جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا : قرارداد برای شما زمین را محل آرامش
۶- وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا : و قرارداد برای شما در آن راهها

۷- لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ :

۸- بَلَدَةً مَيِّتًا :

شاید شما هدایت شوید
سرزمینی مرده
نکته : فعل ماضی پس از کلمات شرط (إِنْ، مَنْ، إِذَا و...) بهتر است به صورت مضارع معنا شود، هر چند ترجمه به صورت ماضی نیز اشکال ندارد؛ مانند :

إِنْ شَاءَ اللَّهُ : اگر خواست (← بخواهد) خدا؛ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ : اگر بودید (← باشید) مؤمن

مَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا : هر کس وارد آنجا شد (← شود) ایمن بود (← است)

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ : هنگامی که آمد (← بیاید) یاری خدا و پیروزی

۱- لَئِنْ + لَ : لَئِنْ
۲- در اینجا «مَنْ» به صورت سؤالی (چه کسی) معنا می‌شود.

۲- لَيَقُولُنَّ = لَ + يَقُولُنَّ + نَّ : حتماً می‌گویند
۲- شَبِيلٌ جمع شَبِيلٍ و به معنای «راهها» است.

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۴۸۹ تا ۴۹۳ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیات ۹ تا ۱۱ سوره زخرف را کامل کنید.

- ۱- **وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ :** و اگر پرسشی از آنها چه کسی آفرید آسمان و زمین را
- ۲- **لَيَقُولَنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿۹﴾ :** حتماً میگویند آفرید انرا خداوند عزیز و دانا
- ۳- **الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا كَسَى :** که قرار داد برای شما زمین را محل آرامش
- ۴- **وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿۱۰﴾ :** و قرار داد در آن راهها شاید شما هدایت شوید
- ۵- **وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ :** و کسی که از آسمان آبی به اندازه نازل کرد
- ۶- **فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلَدَةً مَيِّتًا :** پس زنده کردیم به وسیله آن سرزمین مرده را
- ۷- **كَذَلِكَ نُخْرِجُكَوْن ﴿۱۱﴾ :** (در روز قیامت از قبرها) بیرون آورده می‌شوید.

ج- این چنین شما را
از صفحه ۴۹۱ قرآن کریم، حداقل ۳ عبارت آشنا یافته، همراه با معنا بنویسید.
قالوا هذا سحر: گفتند این قرآن جادو است

جاء هم الحق: امد برای آنها حق
د- از آموزه‌های مهم توحیدی و قرآنی، ذکر و یاد خداست. از این رو پیشوایان معصوم به ما آموخته‌اند که در هنگام انجام هر کاری به شکلی خدا را یاد کنیم. هنگام بیرون آمدن از خانه، غذا خوردن، شروع یک کار، آماده شدن برای خواب و... یکی از آداب اسلامی آن است که هنگام سوار شدن بر یک وسیله نقلیه این آیات را از سوره زخرف بخوانیم. سعی کنید آنها را با توجه به معنا حفظ کنید و در زمان مناسب بخوانید.

سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرْنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿۱۲﴾
وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿۱۴﴾

چه پاک و بزرگ است کسی که این (وسیله) را در اختیار ما قرار داد و گرنه ما نمی‌توانستیم آن را در اختیار بگیریم و قطعاً ما به سوی پروردگاران بازمی‌گردیم.



آموزش معانی

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

فعالیت اول

زنده می‌کند ، بابرکت ، می‌میراند ، نزد ، میان ، ارسال کننده

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
زنده می‌کند	يُحْيِي	۶	مبارک ، بابرکت	مُبَارَكٌ، مُبَارَكَةٌ	۱
می‌فیزاند	يُمِيتُ	۷	هشدار دهنده، بیم دهنده	مُنذِرٌ	۲
پیشین، پیشینیان	أَوَّلِينَ	۸	... نزد	عِنْدَ	۳
اهل یقین	مُوقِنِينَ	۹	ارسال کننده ، فرستنده	مُرْسِلٌ	۴
			میان ، بین	بَيْنَ	۵

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

فعالیت دوم

۱- وَالصِّكْرِ الْمُبِينِ:

سوگند به کتاب روشن

۲- فِي لَيْلَةٍ مُبْرَكَةٍ:

در شبی بابرکت

۳- أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا:

فرمانی از نزد ما

۴- رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ:

رحمتی از پروردگارت

۵- يُحْيِي وَيُمِيتُ:

زنده می‌کند و می‌میراند

۶- إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ:

قطعا ما نازل کردیم انرا

۷- إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ:

قطعا ما هشدار دهنده هستیم

۸- إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ:

قطعا ما ارسال کننده هستیم

۹- السَّمِيعُ الْعَلِيمُ:

شنوای دانا

۱۰- رَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ:

پروردگار پدران پیشین شما

۱- گاهی «او» به معنای «سوگند به» است و به آن «او قسم می‌گویند».

۲- «إِنَّا» + «نَا» - «إِنَّا، إِنَّا».

۳- ترکیب «آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ» به صورت «پدران پیشین شما» معنا می‌شود و نه به صورت «پدران شما پیشین».

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۴۹۴ تا ۴۹۸ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیات ۱ تا ۸ سوره دخان را کامل کنید.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱- حم ﴿۱﴾ : حا ميم

۲- وَالصِّكْرِ الْمُبِينِ ﴿۲﴾ : سوگند به کتابی روشن.....

۳- اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُّبْرَكَةٍ ﴿۳﴾ قطعاً ما نازل کردیم آنرا در شبی مبارک (با برکت)

۴- اِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿۴﴾ : قطعاً ما هشدار دهنده هستیم.....

۵- فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ اَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿۵﴾ : در آن (شب) هر کار مهمی (از سایر کارها) جدا و تعیین تکلیف می‌شود.

۶- اَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا اِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿۶﴾ : فرمانی از سمت ما است قطعاً ما ارسال کننده هستیم

۷- رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ اِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۷﴾ : رحمتی از پروردگارت قطعاً او شنوای داناست

۸- رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا : پروردگار آسمان و زمین و آنچه میان آنهاست

۹- اِن كُنْتُمْ مُّوقِنِينَ ﴿۹﴾ : اگر اهل یقین هستید

۱۰- لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ : نیست معبودی جز او زنده میکند و می‌میراند

۱۱- رَبُّكُمْ وَرَبُّ اَبَائِكُمُ الْاَوَّلِينَ ﴿۱۱﴾ : پروردگار شما و پروردگار پدران پیشین شما

آموزش معانی

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

فعالیت اول

زندگی ، حکم می کنند ، بصیرت ها ، کارهای بد ، مرگ

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
مرگ	مَمَات	۵	بصیرت هایش ها	بَصَائِر	۱
چه بد است	سَاء	۶	سایه های ، بدی ها، جمع سَيِّئَة	سَيِّئَات	۲
میکنند قضاوت می کنند	يَحْكُمُونَ	۷	یکسان، مساوی	سَوَاء	۳
مساوی است	تَسْتَوِي	۸	زندگی	مَحْيَا	۴

معنای این ترکیب ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

فعالیت دوم

- ۲- لِقَوْمٍ يوقِنُونَ :
برای قومی (گروهی) که یقین دارند
- ۴- أَنْ يُجْعَلَهُمْ :
که قرار می دهیم آنها را
- ۶- وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ :
و انجام دادند کارهای خوب
- ۸- سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ :
چه بد است آنچه حکم میکنند

- ۱- هَذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ :
این بصیرتی برای مردم است
- ۳- أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ :
آیا گمان کردند کسانی که
- ۵- كَالَّذِينَ ءَامَنُوا :
مانند کسانی که ایمان آوردند
- ۷- سَوَاءٌ مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ :
یکسان است زندگی آنها و مرگ آنها
- ۹- اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ :
خداوند قضاوت میکند میان شما روز قیامت
- ۱۰- وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ :
و مساوی نیست نیکی و بدی

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه های ۲۹۹ تا ۵۰۲ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه دو آیه ۲۰ و ۲۱ سوره جاثیه را کامل کنید.

۱- هَذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ : این بصیرتی برای مردم و هدایت و رحمت است

۲- لِقَوْمٍ يوقِنُونَ ﴿۲۰﴾ : برای گروهی که یقین دارند

۳- أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجترَحُوا السَّيِّئَاتِ : انجام دادن کارهای بد را

۴- أَنْ يَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ :
که قرار میداهیم آنها را مانند کسانی که ایمان آوردند و کارهای خوب انجام دادند

۵- سَوَاءٌ مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿۲۱﴾ :
یکسان است زندگی و مرگشان چه بد است آنچه حکم میکند

ج- از صفحه ۲۹۹ قرآن کریم حداقل دو آیه آشنا یافته، همراه با معنا بنویسید.

تذویر الکتاب اول و معنا الله العزيز الحكيم: فرو فرستادن قرآن از سوی خداوند عزیز و حکیم است

آیه دوم و معنا:

د- آیا می دانید بسیاری از ضرب العنل ها و اشعار پر معنا و زیبای فارسی از آیات قرآن کریم و سخنان حکیمانه

معصومان علیهم السلام گرفته شده است. اکنون با دقت در آیات صفحه ۵۰۰ قرآن کریم، بیان کنید این شعر زیبا با کدام یک از عبارات قرآنی این صفحه هم معناست :

هر چه کنی به خود کنی گر همه نیک و بد کنی

أدعی و عملش

من عمل صلحا فلنفسه و من اساء فعلیها

معنی:

ترجمه:

هر کس کار خوبی انجام دهد پس برای خویش است و هر کس کار بدی انجام ده

پس به ضررش است

آموزش معانی

فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

پاداش ، یاران ، جاودان ، ترس ، انجام می‌دادند ، اندوهگین می‌شوند

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	أَجَل	سرآمد، مدت	۵	أَصْحَاب	اهل، ... یاران
۲	مُسَمًّى	مشخص، معین	۶	خَالِدِينَ	جاودان
۳	خَوْف	ترس	۷	جَزَاء	پاداش
۴	يَحْزَنُونَ	غمگین می‌شوند	۸	كَانُوا يَعْمَلُونَ	... ، عمل می‌کردند

انجام میدادند

فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- وَمَا بَيْنَهُمَا :

و آنچه میان آنهاست

۲- وَأَجَلٍ مُّسَمًّى :

و سرآمدی مشخص

۳- قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ :

گفتند پروردگار ما الله است

۴- فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ :

پس ترسی بر آنها نیست

۵- وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ :

و نه آنها غمگین میشوند

۶- أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ :

انها اهل بهشت هستند

۷- خَالِدِينَ فِيهَا :

جاودان در آن هستند

۸- جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ :

پاداشی بخاطر آنچه انجام میدادند

۱- گاهی «ب» به معنای «به سبب، به خاطر» است؛ بما: به خاطر آنچه

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه های ۵۰۲ تا ۵۰۶ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیه سوم و دو آیه ۱۲ و ۱۴ سوره احقاف را کامل کنید.

۱- مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى :

خلق - نکردیم - آسمان - و - زمین - را - و - آنچه - میان - آنهاست - جز - به - حق - و - سرامدی معلوم

۲- وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُذِّبُوا مُعْرِضُونَ ﴿۴﴾ : و نسبت به هشدارى که داده شده اند،
بی توجهی کردند.
کسانی که

۳- إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ : قطعا - کسانی - که - گفتند - پروردگار - ما - الله - است

۴- ثُمَّ اسْتَقَامُوا : سپس در راه حق قرار گرفته و از آن منحرف نشدند.

۵- فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۲﴾ : ترسی - بر - آنها - نیست - و - آنها - اندوهگین نمیشوند

۶- أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا :
انها اهل بهشت جاویدان هستند

۷- جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۴﴾ :
پاداشی بخاطر آنچه انجام میدادند

ج- از صفحه ۵۰۶ قرآن کریم چند عبارت آشنا بیابید و همراه با معنای هر یک بنویسید.

عذاب الیم : عذابی دردناک

انه الله كل شيء قدیر: قطعا او بر همه چیز تواناست

د- آیه ای در صفحه ۵۰۲ قرآن کریم به زیباترین و کامل ترین شکل بیان سپاس و ستایش خداوند است.

آن آیه را همراه با معنای آن بنویسید و سعی کنید آن را حفظ کنید و همیشه بخوانید.

همه در ستایش او

متن : فله الحمد رب السموت و رب الارض رب العلمین

ترجمه :

پس برای خداست سپاس و ستایش پروردگار آسمانها و زمین و عالم



۱- ما خلقنا : خلق نکردیم

۲- ما : آنچه

آموزش معانی

فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

تبعیت کردند ، نازل شد ، کارها

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	صَدَّوْا	مانع شدند	۴	نُزِلَ	نازل شد
۲	أَضَلَّ	محو و نابود کرد، گمراه کرد	۵	اتَّبَعُوا	تبعیت کردند، پیروی کردند
۳	أَعْمَال	اعمال ، ... کارها	۶	أُنزِلَ	نازل شد

فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- الَّذِينَ كَفَرُوا:

کسانی که کافر شدند

۲- وَصَدَّوْا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ:

و مانع شدند از راه خدا

۳- أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ:

نابود کرد

۴- بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ:

به آنچه نازل شد بر حضرت محمد (ص)

۵- هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ:

آن حق است از سوی خداوند

۶- اتَّبَعُوا الْحَقَّ:

پیروی کردند حق را

۷- اتَّبَعُوا مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ:

پیروی کنید آنچه نازل شد بر شما از سوی خداوند

۸- وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ:

و تبعیت کنید نوری که نازل شد همراه او

مخبره ای از انس با قرآن در خانه

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۰۷ تا ۵۱۰ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیات اول تا سوم سوره محمد (ص) را کامل کنید.

۱- الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿۱﴾ :

کسانی که کافر شدند و مانع شدند از راه خدا ناپود کرد کارهایشان را
۲- وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ :

و کسانی که ایمان آوردند و انجام دادن کارهای خوب
۲- وَعَامَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ :

و ایمان آوردند به آنچه نازل شد بر حضرت محمد (ص)
۲- وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ :

و ان حق است از سوی پروردگارشان

۵- كَفَرَعَنَّهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ : پوشانند

۶- وَأَصْلَحَ بِالْهَمِّ ﴿۲﴾ : و حال و روزشان را بهبود بخشید.

۷- ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ : زیرا کسانی که کافر شدند پیروی کردند باطل را

۸- وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ : قطعاً کسانی که ایمان آوردند پیروی کردند حق را

۹- كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ ﴿۳﴾ : ... خدا برای مردم حال و وضعشان را بیان می‌کند.

این چنین

ج- از صفحه ۵۰۸ قرآن کریم چند عبارت آشنا بیابید و همراه با معنای آن بنویسید.

ان لا اله الا الله : قطعاً نیست معبودی جز خدا
د- در صفحه ۵۰۷ قرآن کریم در آیه زیبایی، خداوند مؤمنان را نوید می‌دهد که اگر با ایمان و عمل صالح، دین

خدا و او را یاری کنند، خدا نیز آنها را یاری می‌کند و در همه امور، آنها را محکم و ثابت قدم می‌گرداند. این آیه شریفه را بیابید، همراه با معنای آن بنویسید و سعی کنید آن را حفظ کنید.

یاری خدا، یاری از خدا

من : یا ایها الذین امنوا ان تنصروا الله ینصرکم و یشد اقدامکم

ترجمه :

ای کسانی که ایمان آوردید اگر خداوند را یاری کنید شما را یاری میکند و شما را ثابت قدم میکند

آموزش معانی

فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

روان است ، بزرگ ، لشکریان ، رستگاری ، رودها ، زیر

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	سَكِينَةٌ	آرامش	۵	تَحْتَ	زیر
۲	جُنُودٌ	لشکریان، جمع جُند	۶	أَنْهَارٌ	رودها
۳	يُدْخِلُ	وارد می‌کند	۷	فَوْزٌ	موفقیت ، ... رستگاری
۴	تَجْرِي	روان است	۸	عَظِيمٌ	بزرگ

فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- هُوَ الَّذِي :

او کسی است که

۲- أَنْزَلَ السَّكِينَةَ :

نازل کرد آرامش

۳- جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ :

لشکریان و آسمانها

۴- عَلِيمًا حَكِيمًا :

دانای حکیم

۵- لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ :

تا وارد کند مردان و زنان با ایمان را

۶- تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ :

روان است از زیرش رودها

۷- خَالِدِينَ فِيهَا :

جاودان هستند در آن

۸- فَوْزًا عَظِيمًا :

موفقیت بزرگ

۱- لِيُدْخِلَ = لِ + يُدْخِلُ ← لِيُدْخِلَ : تا وارد کند

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۱۱ تا ۵۱۵ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیات ۴ و ۵ سوره فتح را کامل کنید.

۱- هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ:

او کسی است که نازل کرد آرامش را دل های مومنان

۲- لِيُزَادُوا إِيْمَانًا مَعَ إِيْمَانِهِمْ: تا بیفزایند ایمانی بر ایمانشان

۳- وَاللَّهُ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ: و برای خداست لشگریان آسمان و زمین

۴- وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا: و خداوند دانای حکیم است

۵- لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَعَثْنَا: مردان و زنان مومن را در بهشت های

۶- تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا: روان است از زیرش رودها جاودان هستند در آن

۷- وَيُكَفِّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ: و بپوشاند از آن بدیهایشان را

۸- وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا: و آن نزد خداوند موفقیتی بزرگ است

ج- از صفحه ۵۱۱ و ۵۱۲ قرآن کریم چند عبارت آشنا را بیابید و همراه با معنای هر یک بنویسید (غیر از عبارات آیه چهارم و پنجم).

كان الله غفورا رحیما: خداوند امرزنده مهربان است

و الله جنود السموات والارض: و برای خدا لشگریان آسمان و زمین
د- در صفحه ۵۱۲ قرآن کریم یک پیام بسیار زیبا و مشهور قرآن کریم آمده است. آن را یافته، همراه با معنا بنویسید و حفظ کنید.

خدا، برترین قدرت

متن: ید الله فوق ایدیهم

ترجمه: دست خدا بالای دست های آنها است

پیام قرآنی



آموزش معانی

فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

نباید مسخره کند ، می باشند ، زنان ، برادران ، اصلاح کنید

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
شاید	عَسَى	۵	برادران	إِخْوَةٌ	۱
میباشند، باشند	يَكُونُونَ، يَكُونُوا	۶	اصلاح کنید	أَصْلِحُوا	۲
زنان	نِسَاءٌ	۷	مورد رحمت قرار می گیرید	تُرْحَمُونَ	۳
			نباید مسخره کند	لَا يَسْخَرُ	۴

فعالیت دوم

معنای این ترکیب ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ:

مومنان فقط برادر هستند

۳- وَاتَّقُوا اللَّهَ:

و تقوای خدا را پیشه کنید

۵- لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ:

نباید مسخره کند گروهی گروهی دیگر را

۷- خَيْرًا مِنْهُنَّ:

بہتر از آنها

۲- فَاصْلِحُوا:

پس اصلاح کنید

۴- لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ:

شاید شما مورد رحمت قرار گیرید

۶- عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا:

شاید که باشند

۸- وَلَا نِسَاءً مِنْ نِسَاءٍ:

و نه زنانی، زنان دیگر را

۱- این عبارت را به صورت «مؤمنان، فقط با هم برادرند» معنا کنید. یعنی مؤمنان فقط باید با هم برادری و مهربانی کنند

نه جنگ و نزاع.

۲- در این دو عبارت حرف «مِنْ» معنا نمی شود و در آخر ترجمه، کلمه «را» می آید.

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۱۵ تا ۵۲۰ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیه ۱۰ و قسمت اول آیه ۱۱ سوره حجرات را کامل کنید.

۱- **إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ:** به راستی مومنان برادرند

۲- **فَاَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ:** اصلاح کنید میان دو برادران.

۳- **وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ:** پس تقوای خدا را پیشه کنید شاید شما مورد رحمت قرار گیرید

۴- **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ:** ای کسانی که ایمان آوردید نباید مسخره کنید

۵- **عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ:** شاید که باشند بهتر از آنها

۶- **وَلَا نِسَاءٌ مِّنْ نِّسَاءِ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ:** باشند

و نه زنانی زنان دیگر را شاید، باشند

باشد بهتر از آنها **ج-** از صفحه ۵۱۷ قرآن کریم چند عبارت آشنا بیابید و همراه با معنای هریک بنویسید.

اولئك هم الصدقون: آنها همان راستگویان هستند

يعلم ما فى السموت و ما فى الارض: میداند آنچه در آسمان و زمین است

د- سوره حجرات یکی از زیباترین و جامع‌ترین سوره‌های قرآن کریم است. در این سوره مسائل بسیار مهم اعتقادی در زمینه اطاعت کامل از خدا و پیامبر اکرم و نیز مسائل مهم اجتماعی میان مسلمانان مانند صلح و پرهیز از جنگ و نیز مسائل ارزشمند اخلاقی آمده است. از این سوره یا به‌طور خاص، از صفحه ۵۱۷، یکی از این پیام‌های ارزشمند را انتخاب کنید و همراه با معنای آن بنویسید. سپس آن را حفظ و به آن پای‌بند باشید.

آیین زندگی

من ان اكرمكم عند الله اتقكم

ترجمه: قطعاً بزرگوارترین شما نزد خدا با تقوا ترین شماست

پیام قرآنی



آموزش معانی

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

فعالیت اول

استغفار می کنند ، بودند ، سحرها ، نیازمند ، ثروت

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	کانوا	بودند	۴	أموال	ثروت ، جمع مال
۲	أسحار	سحرها ، جمع سحر	۵	سائل	نیازمند، درخواست کننده
۳	یستغفرون	استغفار میکنند	۶	محروم	محروم ، نیازمند

معنای این ترکیب ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

فعالیت دوم

۱- إِنَّ الْمُتَّقِينَ:

قطعا افراد با تقوا

۲- فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ:

در باغها و چشمه ها

۳- إِنَّهُمْ كَانُوا:

قطعا آنها بودند

۴- هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ:

انها آمرزش میخواهند

۵- وَفِي أَمْوَالِهِمْ:

در ثروتشان

۶- لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ:

برای نیازمندان و محرومان

۷- وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ:

و در زمین نشانه هایی

۸- وَفِي أَنْفُسِكُمْ:

در خود شما

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۲۱ تا ۵۲۵ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیات ۱۵ تا ۲۱ سوره ذاریات را کامل کنید.

۱- **إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ** ﴿۱۵﴾ طغایا افراد با تقوا در بهشت و چشمه‌ها هستند

۲- **عَاخِذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ** : آنچه پرزوردگارشان به آنها می‌دهد می‌گیرند؛

۳- **إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ** ﴿۱۶﴾ قطعا آنها پیش از آن نیکوکار بودند

۴- **كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ** ﴿۱۷﴾ : آنها فقط کمی از شب را می‌خوابیدند (و بیشتر شب را در دعا و نماز بودند).

۵- **وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ** ﴿۱۸﴾ : و در سحرها آنها استغفار میکنند

۶- **وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ** ﴿۱۹﴾ : و در ثروتشان سهمی است برای محرومین

۷- **وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ** ﴿۲۰﴾ : در زمین نشانه‌هایی است برای کسانی که یقین دارند

۸- **وَفِي أَنفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ** ﴿۲۱﴾ در نفس خود شما پس آیا نمی‌بینید؟

ج- از صفحه ۵۲۳ قرآن کریم چند عبارت آشنا بیابید و معنا کنید.

ان الله هو الرزاق ذو القوة المتين: قطعا خداوند همان روزی دهنده صاحب قدرت ابد

است

د- در صفحه ۵۲۳ قرآن کریم، خداوند به پیامبر می‌فرماید: «به مؤمنان پند و تذکر بده که برای آنها سودمند

است». این آیه شریفه را بیابید، همراه با ترجمه آن بنویسید. به نظر شما چرا پند و تذکر سودمند است؟ در این باره با دوستان خود گفت‌وگو کنید.

مؤمنان را سود بخشد!

و **تذکر**: فان الذکری تنفع المومنین

و **به ترجمه** مؤمنان پند و تذکر بده که برای آنها سودمند است

پیام قرآنی



آموزش معانی

فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

پند ، خاندان ، آسان کردیم

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
پندگیرنده	مُدَّكِر	۴	آسان کردیم	يَسِّرْنَا	۱
هشدارها، هشداردهندگان	نُذِر	۵	پند، یاد	ذِكْر	۲
مجازات کردیم، گرفتیم	أَخَذْنَا	۶	آل، خاندان	ءَال	۳

فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ :

و قطعا آسان کردیم قرآن را

۳- وَلَقَدْ جَاءَ :

و قطعا آمد

۵- كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا :

تکذیب کردند آیات ما را

۷- فَأَخَذْنَاهُمْ :

پس مجازات کردیم آنها را

۲- لِلذِّكْرِ :

برای پند

۴- ءَالِ فِرْعَوْنَ :

خاندان فرعون

۶- كُلِّهَا :

تمام آنرا

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۲۶ تا ۵۳۰ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیات ۴۰ تا ۴۲ سوره قمر را کامل کنید.

۱- **وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ** : و قطعاً اسان کردیم قرآن را برای پند

۲- **فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ** : پس آیا هیچ پند گیرنده ای هست

۳- **وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النَّذِيرُ** : و قطعاً برای خاندان فرعون هشدارهایی آمد

۴- **كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا** : و تکذیب کردند نشانه‌ها را به طور کامل

۵- **فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ** :

پس مجازات کردیم را آن گونه که فردی عزتمند و مقتدر مجازات می‌کند.

ج- از صفحه ۵۲۷ قرآن کریم چند عبارت آشنا بیابید و همراه با معنای هر یک بنویسید.

هو اعلم بکم: او به شما داناتر است

وانا امات و احیا: و قطعاً او میمی راند و زنده میکند

د- در صفحه ۵۲۷ قرآن کریم، عبارات زیبا و پرمعنای بسیاری آمده است. در یکی از آنها خداوند می‌فرماید:

«در دستیابی به حق، ظن و گمان کافی نیست». در حقایقی مهم همچون اعتقادات دینی باید به یقین و اطمینان

کامل دست یافت. این عبارت حکیمانه را بیابید، همراه با معنای آن بنویسید و چه خوب است آن را حفظ کنید.

فقط یقین!

ومتلن: الظن لا یغنی من الحق شیئاً

در دستیابی به حق حدس و گمان کافی نیست

پیام قرآنی



آموزش معانی

فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

سجده می کند ، ترازو ، یاد داد ، طغیان نکنید ، سخن

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	عَلَّمَ	یاد داد ، آموخت	۵	رَفَع	برافراشت
۲	بَيَان	سخن ، سخن گفتن	۶	وَضَعَ	قرارداد، نهاد
۳	نَجْم	علف، گیاه بدون ساقه	۷	مِيزَان	ترازو ، معیار
۴	يَسْجُدُ	سجده میکند	۸	لَا تَطْغَوْا لَطْغِيَان	نکنید ، از حد نگذرید

فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۲- عَلَّمَ الْقُرْآنَ :
قرآن را یاد بگیرید

۴- عَلَّمَهُ الْبَيَانَ :
یاد داد به او سخن گفتن را

۶- وَالنَّجْمِ وَالشَّجَرِ :
و علف و درخت

۸- رَفَعَهَا :
برافراشت آنرا

۱۰- أَلَّا تَطْغَوْا :

که طغیان نکنید

۱۲- بِالْقِسْطِ :

با عدالت

۱- الرَّحْمَنُ : خدای ... بخشنده

۳- خَلَقَ الْإِنْسَانَ :
انسان را آفرید

۵- الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ :

خورشید و ماه

۷- يَسْجُدَانِ :

سجده میکنند

۹- وَضَعَ الْمِيزَانَ :

قرارداد معیار

۱۱- أَقِيمُوا الْوِزْنَ :

برپا دارید وزن کردن را

۱- «نجم» به معنای «ستاره» نیز است؛ اما در اینجا بهتر است به معنایی که در جدول آمده، ترجمه شود.

۳- قِسْطٌ : عدل

۲- أَلَّا = أَنْ + لَا

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه های ۵۳۱ تا ۵۳۴ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیات ۱ تا ۹ سوره «الرَّحْمَن» را کامل کنید.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱- الرَّحْمَنُ ① عَلَّمَ الْقُرْآنَ ② خَلَقَ الْإِنْسَانَ ③ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ④

خدای بخشنده ① قرآن را یاد داد ② انسان را آفرید ③ به او سخن گفتن یاد داد ④

۲- الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ⑤ خورشید و ماه با حساب و اندازه در نظم هستند.

۳- وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ⑥ علف و درخت سجده میکنند.

۴- وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ⑦ : آسمان را برافراشت و میزان قرار داد.

۵- أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ⑧ : که طغیان نکنید در میزان.

۶- وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ ⑨ : و به پا دارید وزن را به عدل.

۷- وَلَا تَحْسِرُوا الْمِيزَانَ ⑩ : و در ترازو (وزن کردن و سنجیدن) کم و کاست نگذارید.

ج- از صفحه ۵۳۲ و ۵۳۳ قرآن کریم چند آیه یا عبارت آشنا بیابید و همراه با معنای هر یک بنویسید.

د- یکی از پیام های زیبا و پرمعنای قرآن کریم که در سال های قبل نیز با آن آشنا شده اید، در صفحه ۵۳۳

قرآن کریم آمده است. این پیام را بیابید و همراه با معنای آن بنویسید. با دوستان خود گفت و گو کنید و ببینید که چه مطالب عمیق تری از این پیام دریافت می کنید.

نیکی جواب نیکی

متن: هل جزاء الاحسن الا الاحسن

ترجمه: آیا پاداش خوبی جز خوبی است

پیام قرآنی



آموزش معانی

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

فعالیت اول

می آشامید ، می رویانید ، دیدید ، شکر می کنید ، می خواهیم ، کشاورز

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	رَأَيْتُمْ	دیدید ، دقت کردید	۴	نَشَاءُ	میخواهیم
۲	تَزْرَعُونَ	رویانتید ، زراعت می کنید	۵	تَشْرَبُونَ	می آشامید می نوشید
۳	زَارِع	کشاورز ، رویاننده	۶	تَشْكُرُونَ	... ، سپاسگزاری می کنید

شکر میکنید

معنای این ترکیب ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

فعالیت دوم

- ۱- أَفَرَأَيْتُمْ : پس ایا دیدید
- ۲- ءَأَنْتُمْ : ایا شما
- ۳- تَزْرَعُونَ : میرویانیید انرا
- ۴- أَمْ نَحْنُ الزَّرَّاعُونَ ! : یا ما میرویانییم
- ۵- لَوْ نَشَاءُ : اگر بخواهیم
- ۶- لَجَعَلْنَاهُ : قطعاً قرار میدهیم انرا
- ۷- نَحْنُ مَحْرُومُونَ : ما محروم هستیم
- ۸- فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ : پس چرا تشکر نمیکنید

نکته: گاهی بهتر است «اسم فاعل» یا «اسم مفعول» در جمله به صورت فعل معنا شود؛ مانند:

لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ : برای زکات انجام دهندگان هستند. ← زکات را می پردازند.

وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ : و ما برانگیخته شدگان نیستیم. ← و ما برانگیخته نمی شویم.

۱- اینجا بهتر است «زارعون» به صورت فعل مضارع (زراعت می کنیم، می رویانیم) معنا شود.

۲- فَلَوْلَا... : پس چرا...

الف - هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۳۵ تا ۵۳۷ قرآن کریم را بخوانید.

ب - ترجمه آیات ۶۳ تا ۷۰ سوره واقعه را کامل کنید.

۱- **أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ** ﴿۶۳﴾ : ایادقت میکنید به آنچه می‌کارید؟

۲- **ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهَا أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ** ﴿۶۴﴾ : آیا شما میرویانید انرا یا ما میرویانیم

۳- **لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ** ﴿۶۵﴾ :

اگر بخواهیم .. قطعا .. قرار .. میدهیم خُرد و خشک شده، و شما ناراحت و متعجب می‌شوید!

۴- **إِنَّا لَمُغْرَمُونَ** ﴿۶۶﴾ : (و می‌گفتید) واقعا ما زیان کردیم.

۵- **بَلْ نَحْنُ مُحْرَمُونَ** ﴿۶۷﴾ : بلکه ما محروم هستیم

۶- **أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ** ﴿۶۸﴾ : آیا دیدید ابی را که مینوشید

۷- **ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ** ﴿۶۹﴾ :

ایا شما آن را از ابر فرو فرستادید یا ما هستیم که آن را فرو می‌فرستیم.

۸- **لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ** ﴿۷۰﴾ :

اگر میخواستیم قرار میدادیم انرا .. تلخ و شور پس .. چرا شکر نمیکنید

ج - از صفحه ۵۳۷ قرآن کریم چند عبارت آشنا بیابید و آنها را همراه با معنای هر یک بنویسید.

انه لقران کریم : قطعا ان قران کریم است

د - از صفحه ۵۳۷ قرآن کریم، چند پیام قرآنی می‌توانید انتخاب کنید. یکی از آنها را همراه با معنا بنویسید.

متن :

ترجمه :

پیام قرآنی



آموزش معانی

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

فعالیت اول

یاری می‌کند ، پیامبران ، فایده‌ها ، قدرتمند ، آهن

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
سختی	بأس	۵	رسولان ، جمع رسول	رُسُل	۱
فایده‌ها	مَنَافِع	۶	دلایل روشن ، جمع بَيِّنَات	بَيِّنَات	۲
یاری می‌کند	يَنْصُرُ	۷	رفتار کند ... به، به پا دارد	يَقُومَ ... بِـ	۳
قدرتمند	قَوِي	۸	اهن	حَدِيد	۴

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

فعالیت دوم

- ۱- أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا : فرستادیم پیامبران را
- ۲- بِالْبَيِّنَاتِ : با دلایل روشن
- ۳- أَنْزَلْنَا مَعَهُمْ : نازل کردیم با آنها
- ۴- لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ : تا به پا دارند مردم عدل را
- ۵- أَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ : نازل کردیم آهن را
- ۶- بِأَسْ شَدِيدٍ : سختی بسیار
- ۷- مَنَافِعُ لِلنَّاسِ : فایده‌هایی برای مردم
- ۸- لِيَعْلَمَ اللَّهُ : تا بشناسید پروردگار را
- ۹- يَنْصُرُهُ : یاری میکند او را
- ۱۰- قَوِيٌّ عَزِيزٌ : قدرتمند شکست ناپذیر

۱- گاهی «ب» به صورت «با» معنا می‌شود.

۲- گاهی «شَدِيدٌ» به معنای «بسیار» است.

۳- در اینجا «يَعْلَمُ» به معنای «بشناسد» یا «مشخص کند» است.

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۳۸ تا ۵۴۱ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیه ۲۵ سوره حدید را کامل کنید.

۱- لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ : قطعاً فرستادیم پیامبران را با دلایلی روشن

۲- وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ : و نازل کردیم با آنها کتاب و ترازو را

۳- لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ : تا مردم عدل را پیا دارند

۴- وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ :

..... و نازل کردیم آهن را در آن سختی بسیار و فایده‌هایی برای مردم است

۵- وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ :

..... و هر کس را که یاری میکند او را و در حالی که (خدا از دید او) پنهان است. پیامبرانش

۶- إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ :

قطعاً خداوند قدرتمند شکست‌ناپذیر است

ج- از صفحه ۵۳۸ قرآن کریم چند عبارت آشنا بیابید و همراه با معنای هر یک بنویسید.

و له اجرکم کریم: برای او پادای ارزشمند است

۵. الذی خلق السموت والارض: او کسی است که آسمان‌ها و زمین را آفرید

د- از صفحه فوق یک پیام قرآنی را که در سال‌های قبل با آن آشنا شده‌اید، همراه با معنای آن بنویسید. این

پیام چه نکاتی را به ما متذکر می‌شود. در این باره با دوستان خود گفت‌وگو کنید.

همه جا با ما!

و هو معکم این ما کنتم

متن:

و او باشماست هر جا که باشید

ترجمه:

پیام قرآنی



آموزش معانی

فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

مساوی است ، نباشید ، شخص ، رستگار ، آتش ، فردا

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
نافرمان، گناهکار، منحرف	فاسِق	۵	شخص ، انسان	نَفْس	۱
مساوی است	یَسْتَوِي	۶	فردا	عَد	۲
آتش	نار	۷	نباشید	لَا تَكُونُوا	۳
رستگار ، موفق	فَائِز	۸	فراموش کردند	نَسُوا	۴

فعالیت دوم

معنای این ترکیب ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

- ۱- اتَّقُوا اللَّهَ: تقوای خدا را پیشه کنید
- ۲- لِعَدٍ: برای فردا
- ۳- وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ: و نباشید مانند کسی
- ۴- نَسُوا اللَّهَ: فراموش کردند خدا را
- ۵- أُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ: آنها همان گناهکارانند
- ۶- لَا يَسْتَوِي: مساوی نیست
- ۷- أَصْحَابُ النَّارِ: اهل آتش
- ۸- أَصْحَابُ الْجَنَّةِ: اهل بهشت
- ۹- هُمُ الْفَائِزُونَ: آنها رستگارند

۱- در اینجا بهتر است «هم» را به صورت «همان» ترجمه کنید.

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه های ۵۴۲ تا ۵۴۸ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیات ۱۸ تا ۲۰ سوره حشر را کامل کنید.

۱- **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ:** ای... کسانی... که... ایمان... آوردید... تقوای... خدا... پیشه کنید

۲- **وَلتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ:** و باید دقت کند هر شخصی را که از پیش می فرستد برای فردا

۳- **وَاتَّقُوا اللَّهَ:** و... تقوای... خدا... پیشه... کنید.....

۴- **إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿۱۸﴾:** قطعاً... خداوند... به... آنچه... انجام... میدهیند... آگاه است

۵- **وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَهُمُ أَنفُسَهُمْ:**

مانند کسی که... خدا... را... فراموش... کردند... نباشید؛ پس (خدا) خود آنها را از یاد خودشان برد.

۶- **أُولَئِكَ هُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿۲۱﴾:** آنها... همه... گناهکارند.....

۷- **لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ مَسَاوِي:** نیستند... اهل... آتش... و... اهل... بهشت

۸- **أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفٰئِزُونَ ﴿۲۰﴾:** اهل... بهشت... همان... دستگارانند

ج- از صفحه ۵۴۵ قرآن کریم چند عبارت آشنا یافته و همراه با معنای هر یک بنویسید.

د- در آیات بایانی سوره حشر (صفحه ۵۴۸) مجموعه ای از زیباترین اسم ها و صفت های خدای بزرگ آمده است. هر بخش از آنها را که دوست دارید به عنوان پیام قرآنی انتخاب کنید و همراه با معنا بنویسید. چه خوب است آیات ۱۸ تا ۲۴ سوره حشر را با توجه به معنا حفظ کنید و آنها را گاه به گاه بخوانید.

الله

متن: الملك القدوس السلم المومن . .

ترجمه: سلطان، پاک، آرام بخش، ایمنی بخش

پیام قرآنی



آموزش معانی

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

فعالیت اول

جهاد و تلاش می‌کنید، خانه‌ها، ایمان می‌آورید، نجات می‌دهد، گناهان

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	تُنَجِّي	نجات می‌دهد	۵	يَغْفِرُ	می‌آمرزد، می‌پوشاند
۲	تُؤْمِنُونَ	ایمان می‌آورید	۶	ذُنُوبَ	گناهان، جمع ذنب
۳	تُجَاهِدُونَ	جهاد و تلاش می‌کنید	۷	مَسَاكِنَ	خانه‌ها، جمع مَسْكَن
۴	كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ	می‌دانستید	۸	عَدَنَ	جاودان

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

فعالیت دوم

- ۱- تِجَارَةٌ تُنَجِّیْكُمْ: تجارتی که شما را نجات می‌دهد
- ۲- تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ: ایمان می‌آورید به خدا و رسولش
- ۳- تُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ: جهاد و تلاش می‌کنید در راه خدا
- ۴- بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ: با اموالتان و جانهایتان
- ۵- خَيْرٌ لَّكُمْ: بهتر است برای شما
- ۶- إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ: اگر می‌دانستید
- ۷- يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ: می‌آمرزد گناهان شما را
- ۸- يُدْخِلُكُمْ جَنَّاتٍ: وارد میکند شما را در بهشت
- ۹- مَسَاكِنَ طَيِّبَةً: خانه‌هایی پاک
- ۱۰- فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ: در بهشت جاویدان
- ۱۱- ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ: آن رستگاری بزرگی است

۱- گاهی بهتر است «ب» به صورت «با» معنا شود.

۲- با توجه به نکته صفحه ۱۸، ترجمه این فعل، هم به صورت «بدانید» صحیح است و هم به صورت «می‌دانستید».

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۴۹ تا ۵۵۲ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیات ۱۰ تا ۱۲ سوره صف را کامل کنید.

۱- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا: ای کسانی که ایمان آوردید

۲- هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ : اینها راهنمایی کنم شما را ... ی که بر تجارتی

۳- تُنَجِّيْكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿۱۰﴾ : شما را نجات میدهد از عذابی دردناک

۴- تَوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ:

ایمان بیاورید به خدا و پیامبرش و جهاد کنید در راه خدا با مالها و جانهایتان

۵- ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۱۱﴾ : این بهتر است برای شما اگر میدانستید

۶- يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ : میاورد گناهان شما را وارد میکند شما را به بهشت

۷- تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ : روان است از ریزش رودها

۸- وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ : و خانه‌هایی پاک در بهشت جاویدان

۹- ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿۱۲﴾ : ان رستگاری بزرگی است

ج- از صفحه ۵۵۲ قرآن کریم چند عبارت آشنا یافته، همراه با معنای هر یک بنویسید.

نحن انصارا... : ما یاران خدا هستیم

د- از صفحه ۵۵۲ قرآن کریم کدام عبارات را برای پیام قرآنی مناسب می‌دانید. پیامی را که برای مؤمنان مژده و بشارت است انتخاب و ترجمه کنید.

یاری خدا و پیروزی نزدیک

متن: نصر من الل. و فتح و غریب

ترجمه: یاری از ان خداست و پیروزی نزدیک است

پیام قرآنی



آموزش معانی

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

فعالیت اول

خرید و فروش ، وقتی که ، رستگار می شوید ، ندا داده شد

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	إِذَا	وقتی که	۵	قُضِيَ	تمام شد
۲	نُودِيَ	ندا داده شد	۶	إِنْتَشَرُوا	پراکنده شوید
۳	بِيعَ	خرید و فروش	۷	إِبْتَغُوا	بجوید ، طلب کنید
۴	ذَلِكُمْ	این ، آن	۸	تُفْلِحُونَ	... ، موفق می شوید

رستگار میشوید

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

فعالیت دوم

۱- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا:

ای کسانی که ایمان آوردید

۲- مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ:

در روز جمعه

۵- ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ:

آن بهتر است برای شما

۷- فَانْتَشَرُوا فِي الْأَرْضِ:

پس پراکنده شوید در زمین

۹- وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا:

و یاد کنید خدا را بسیار

۲- إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ:

وقتی که ندا داده شد برای نماز

۴- إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ:

بسوی یاد خدا

۶- فَإِذَا قُضِيَ الصَّلَاةُ:

پس وقتی که تمام شد نماز

۸- وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ:

و یاد کنید خدا را بسیار

۱۰- لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ:

شاید شما رستگار شوید

۱- در اینجا کلمه «من» به صورت «در» معنا می‌شود.

۲- گاهی با توجه به کلماتی که قبل از فعل مضارع می‌آید، معنای فعل کمی تغییر می‌کند، به این تغییر توجه داشته باشید، مانند:

لِ + تَعْلَمُونَ: تا (برای اینکه) + می‌دانید ← تا بدانید

لَعَلَّكُمْ + تُفْلِحُونَ: تا (شاید، به این امید که) شما + موفق می‌شوید ← تا موفق شوید.

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه های ۵۵۳ تا ۵۵۵ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه دو آیه ۹ و ۱۰ سورة جمعه را کامل کنید.

۱- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا : ای کسانی که ایمان آوردید.....

۲- إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ : وقتی که ندا داده شده برای نماز در روز جمعه

۳- فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ : پس بشتابید به سوی یاد خدا.....

۴- وَذَرُوا الْبَيْعَ : ورها کنید..... خرید و فروش را.....

۵- ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۹﴾ : آن بهتر است برای شما اگر بدانید

۶- فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ : وقتی نماز تمام شد پس پراکنده شوید در زمین

۷- وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا : و بجوید از لطف خدا و یاد کنید خدا را بسیار

۸- لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۱۰﴾ : شاید شما رستگار شوید

شاید شما رستگار شوید

ج- از صفحه ۵۵۵ قرآن کریم چند عبارت آشنا یافته، همراه با معنای هر یک بنویسید.

و الله خبير بما تعلمون: و خداوند آنها است به آنچه انجام می دهید

د- در صفحه ۵۵۵ قرآن کریم کدام عبارت عزتمندان واقعی را معرفی می کند. این عبارت را به عنوان

پیام قرآنی انتخاب کرده و همراه با معنا بنویسید.

عزتمندان واقعی

متن: ولله العزة و لرسوله و للمؤمنين

ترجمه: عزت مخصوص خداوند، رسولش و افراد با ایمان است

پیام قرآنی



آموزش معانی

فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

توکل می کند ، اندازه ، قرار می دهد ، محل خروج

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
گمان می کند	يَحْتَسِبُ	۵	تقوا داشته باشد	يَتَّقِي (يَتَّقِي)	۱
توکل می کند	يَتَوَكَّلُ	۶	قرار میدهد	يَجْعَلُ	۲
کافی است	حَسْبُ	۷	راه نجات، محل، خروج	مَخْرَجُ	۳
اندازه	قَدْرُ	۸	جا، هر کجا	حَيْثُ	۴

فعالیت دوم

معنای این ترکیب ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ:

و هرکس تقوای خدا را پیشه کند

۲- وَيَرْزُقُهُ:

و روزی میدهد او را

۳- وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ:

و هرکسی توکل کند بر خداوند

۴- قَدْ جَعَلَ اللَّهُ:

قطعا قرارداد خداوند

۵- يَجْعَلُ لَهُ مَخْرَجًا:

قرار میدهد برا او راه نجات را

۶- مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ:

از جایی که گمان نمکنند

۷- فَهُوَ حَسْبُهُ:

پس او برایش کافی است

۸- لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا:

برای هر چیز اندازه ای

۱- تمام فعل های مضارع این عبارات به صورت مضارع التزامی معنا می شود؛ نه مضارع اخباری. به مثال های زیر دقت کنید.

مضارع اخباری: می داند، قرار می دهد، توکل می کنند، تقوا دارند.

مضارع التزامی: بداند، قرارداد دهد، توکل کند، تقوا داشته باشد.

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۵۶ تا ۵۶۱ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این عبارات از سوره طلاق را کامل کنید. این قطعه یکی از زیباترین و پرمعناترین پیام‌های قرآنی است. سعی کنید این قطعه را حفظ کنید و آن را با توجه به معنای آن، در آغاز روز و پس از نمازهای خود بخوانید.

۱- **وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا** : **و هرکس تقوای خدا را پیشه کند قرار میدهد برای او راه نجات**

۲- **وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ** : **و روزی میدهد او را از جای که گمان نمیکند**

۳- **وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ** : **و هرکس خداوند**

۴- **إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ** : **قطعا خداوند کار و خواست خود را به انجام می‌رساند.**

۵- **قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا** : **قطعا خداوند برای هرچیز اندازه ای قرار داد**

ج- با مراجعه به صفحه ۵۵۹ قرآن کریم، آیه ۱۱ سوره طلاق را به طور کامل ترجمه کنید. معنای کدام یک از کلمات این آیه را نمی‌دانید؟ آیا می‌توانید معنای این گونه کلمات را با توجه به سایر کلمات هر جمله، حدس بزنید.

یتلوا: تلاوت میکند

لیخرج: تا خارج کند

د- در آیات صفحه ۵۵۷ چند پیام قرآنی آمده است؟ یکی از این پیام‌ها بیانگر هدایت خاص خداوند است. آن را یافته، همراه با ترجمه بنویسید.

هدایت الهی

متن: و من یومن بالله یهد قلبه

ترجمه: و هرکس ایمان آورد به خدا دلش را هدایت میکند

پیام قرآنی



آموزش معانی

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

فعالیت اول

می شنیدیم ، دست ، اندیشه و درک می کنیم ، یا ، مرگ

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
گوش شنوا داشتیم ، ...	كُنَّا نَسْمَعُ	۵	دست، جمع : آیدی	يَد	۱
یا ...	أَوْ	۶	فزگ	مَوْت	۲
اندیشه و درک می کنیم	نَعْقِلُ	۷	می آزماید	يَبْلُو	۳
دوزخ ، آتش فروزان	سَعِير	۸	کدام ، کدام یک	أَيُّ	۴

معنای این ترکیب ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

فعالیت دوم

- ۱- بِيَدِهِ الْمُلْكُ : به دست اوست فرمانروایی
- ۲- خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ : خلق کرد مرگ و زندگی را
- ۳- لِيَبْلُوَكُمْ : تا بیازماید شما را
- ۴- أَيْكُمْ : کدام یک از شما
- ۵- الْغَرِيزُ الْغَفُورُ : عزتمند بسیار امرزنده
- ۶- لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ : اگر گوش شنوا داشتیم
- ۷- أَوْ نَعْقِلُ : یا اندیشه و درک می کردیم
- ۸- مَا كُنَّا : نبودیم
- ۹- أَصْحَابِ السَّعِيرِ : اهل دوزخ

۱- در اینجا «نَعْقِلُ» را به صورت ماضی استمراری معنا کنید؛ یعنی : (كُنَّا) نَعْقِلُ : اندیشه و درک می کردیم

۲- در اینجا « ما » نافی است؛ یعنی فعل پس از خود را منفی می کند.

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه های ۵۶۲ تا ۵۶۷ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیات اول و دوم و نیز آیه ۱ تا ۱۰ سورة ملک را کامل کنید.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱- تَبْرَكَ الَّذِي يَدِيهِ الْمُلْكُ : برقرار و پرخیر است کسی که فرمانروای دست اوست

۲- وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ : و او بر همه چیز تواناست

۳- الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ : کسی که خلق کرد مرگ و زندگی را

۴- لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا : بیازماید شما را که کدامیک از شما بهترین عمل بهتری دارد.

۵- وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَفْوُورُ : و او عزتمند بسیار امرزنده است

۶- وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ : و گفتند اگر گوش شنوا داشتیم یا اندیشه ودرک میکردیم

۷- مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ : از اهل دوزخ نبودیم

ج- از صفحه ۵۶۳ قرآن کریم چند عبارت آشنا بیابید و معنای هریک را همراه آن بنویسید.

انه بکل شیء بصیر: قطعا او بر همه چیز آگاه است

د- در صفحه ۵۶۴ قرآن کریم در آیه مشهوری، پیامبر اکرم به داشتن صفت بسیار ارزشمندی توصیف شده

است. این آیه را بیابید و به عنوان پیام قرآنی، همراه با معنای آن بنویسید. خوب است این آیه را حفظ کنید.

ما در این ویژگی چه نسبتی با پیامبر خود داریم؟ مولوی در تمثیل زیبایی می گوید:

شیر را، بچه همی مانند به او تو به پیغمبر چه می مانی، بگو

انسانی با برترین اخلاق

انک لعلی خلق عظیم

و قطعا تو دارای اخلاقی نیکو هستی

متن:

ترجمه:

پیام قرآنی



آموزش معانی

فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

به تأخیر می اندازد ، هشدار ده ، داخل شد به

رديف	کلمه	معنا
۱	أَنْذِرْ	هشدار ده
۲	يَأْتِي	می آید
۳	يُؤَخِّرُ	... مهلت می دهد به
۴	دَخَلَ	داخل شوید به ... ، وارد شد به
۵	لَا تَزِدْ	نیفزای، زیاد نکن
۶	تَبَارَ	هلاکت ، نابودی

به تأخیر میاندازد

فعالیت دوم

معنای این ترکیب ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا:

قطعا ما فرستادیم حضرت نوح را

۳- أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ:

که عذابی دردناک برای آنها میاید

۵- أَنْ اِعْبُدُوا اللَّهَ:

که عبادت کید خدا را

۷- وَأَطِيعُونَ:

و اطاعت کنید مرا

۹- وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى:

و شما را تا سرآمدی معین به تأخیر میاندازد

۱۱- رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ:

پروردگارا بیا مرز پدر و مادر مرا و هرکسی را که داخل خانه ام شد با ایمان

۱۳- وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ:

و مردان با ایمان و زنان با ایمان و نیفزای ستمکاران را مگر نابودی

۱- گاهی کسره نماینده ضمیر «ی» است؛ مانند: يَقُومُ = یا قومی؛ أَطِيعُونَ = اطیعونی

۲- «إِلَيَّ» در اینجا به معنای «تا» است.

۳- در اینجا «مُؤْمِنًا» را «با ایمان» معنا کنید.

الف - هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۶۸ تا ۵۷۳ قرآن کریم را بخوانید.

ب - آیات اول تا چهارم و آیه آخر سوره نوح را ترجمه کنید.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱- **إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ قِطْعًا مَا فَرَسْتَادِيمُ** حضرت نوح (ع) را بسوی قومش

۲- **أَنْ أَنْذِرَ قَوْمَكَ** : که هشدار دهم قومت را

۳- **مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ** : پیش از آنکه بر آنها عذابی بیاید

۴- **قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ** : گفت ای قوم من قطعاً من برای شما هشدار دهنده‌ای روشن هستم

۵- **أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا** : که عبادت کنید خدا را و تقوای او را و اطاعت کنید مرا

۶- **يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ** : میامرزد برای شما گناهاتان را

۷- **وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى** : به تأخیر میاندازد مرگ شما را تا سرامدی مشخص

۸- **إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ** :

قطعاً وقتی سرآمد الهی بیاید تأخیر نمی‌افتد، اگر میدانستید

۹- **رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ** : پروردگارا بیامرز مرا و پدر و مادرم را

۱۰- **وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ** : و هر کس داخل خانه ام شد با ایمان مردان مومن و زنان مومن

۱۱- **وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا** : و نیفزای ستکاران مگر نابودی

آموزش معانی

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

فعالیت اول

طولانی ، نیم ، بگیر ، اندک ، یادکن ، کم

معنا	کلمه	ردیف
کار و تلاش	سَبَح	۶
طولانی بسیار	طَوِيل	۷
یاد کن	أذْکُرْ	۸
بگیر ، قرار بده	إِتَّخِذْ	۹

معنا	کلمه	ردیف
برخیز، به پاخیز	قُم	۱
کم ، ... اندک	قَلِيل	۲
نصف ، ... نیم	نِصْف	۳
آرام و با دقت بخوان	رَتِّل	۴
سنگین ، گران بار ، با ارزش	ثَقِيل	۵

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

فعالیت دوم

۱- قُمِ اللَّيْلَ :

برخیز شب را

۲- نِصْفَهُ :

نصفش

۵- قَوْلًا ثَقِيلًا :

سخنی سنگین

۷- سَبْحًا طَوِيلًا :

کاروتلاش طولانی

۹- رَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ :

پروردگار مشرق و مغرب

۲- إِلَّا قَلِيلًا :

مگر کمی

۴- وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ :

و آرام و با دقت قرآن را

۶- إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ :

قطعا برای تو در روز

۸- وَاذْکُرْ اسْمَ رَبِّكَ :

و یادکن نام پروردگارت را

۱۰- فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا :

پس قرارده او را مدافع و پشتیبان

انس باقرآن در خانه

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۷۴ تا ۵۸۰ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیات اول تا نهم سوره مزمل را کامل کنید.

۱- **يَا أَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ ﴿١﴾ قُمْ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢﴾** : ... ای جامه به خود پیچیده * برخیز... شب را

۲- **نِصْفَةً أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٣﴾** : ... نصفش. یا اندکی از آن کم کن،

۳- **أَوْزِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ﴿٤﴾** : یا بر آن بیفزای و کاملاً آرام و با دقت بخوان قرآن را

۴- **إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴿٥﴾** : قطعاً... ما نازل خواهیم کرد... بر تو... سختی... گران... بار را

۵- **إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلاً ﴿٦﴾** : قطعاً عبادت در شب استوارتر، خالصانه‌تر و از

لغزش دورتر است.

۶- **إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ﴿٧﴾** : قطعاً... برای... تو... در... روز... کار... و... تلاش... طولانی است

۷- **وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿٨﴾** : یاد کن نام پروردگارت را و تنها به او دل بیند.

۸- **رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُرْسِدُ الْبُلُوكَ وَالشُّجْرَةَ وَالنَّجْمَاتِ هُنَّ رَشَاتُ عَلَمٍ وَاسْتَنْبَاتٍ وَالسَّيِّدَاتُ يَسْتَغِيبنَّ أَعْنَاقَهُنَّ لَكِبَاتٍ تَجُنَّوْنَ بِالْأَسْفَلِ أَعْيُنُهُنَّ كَلْبَاتٍ ﴿٩﴾**

۹- **فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿١٠﴾** : ... پس... قرار... بده... او... را... مدافع... و... پشتیبان... .

ج- از صفحه ۵۷۵ قرآن کریم چند عبارت آشنا بیابید و همراه با معنای هر یک بنویسید.

قم فاندز: برخیز پس بترسان

د- از صفحه ۵۷۴ یا ۵۷۵ یکی از دو پیامی را که در سال‌های قبل با آن آشنا شده‌اید و درباره انس با قرآن کریم

است یافته، و همراه با معنا بنویسید.

انس با قرآن کریم

فاقرء ا و ما تيسر من القران

معنی:

ترجمه: بخوانید از قرآن هر قدر برای شما میسر است

یام قرآنی



آموزش معانی

فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

زندگی ، از چه ، قرار ندادیم

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
محل آرامش و استراحت	مِهَاد	۵	از بچه	عَمَّ (عَنْ + مَا)	۱
گونه‌ها و شکل‌ها (ی مختلف)، جمع زوج	أَزْوَاج	۶	هرگز چنین نیست	كَلَّا	۲
آسایش و آرامش	سُبَات	۷	سپس ، بازهم	ثُمَّ	۳
کسب و کار، ...	مَعَاش	۸	قرار ندادیم	لَمْ نَجْعَلْ	۴

فعالیت دوم

همان‌طور که در درس عربی آموخته‌اید، هرگاه «سَد» یا «سَوْفَ» قبل از فعل مضارع بیاید، فعل به صورت آینده معنا می‌شود، مانند:
يَعْلَمُ: می‌داند ← سَيَعْلَمُ: خواهد دانست

۱- التَّبَا الْعَظِيمِ: خبر بزرگ

۲- كَلَّا سَيَعْلَمُونَ: هرگز چنین نیست

۳- أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ: آیا قرار ندادیم زمین را

۴- خَلَقْنَاكُمْ: افریدیم شما را

۵- سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا: خواهیم نوشت آنچه گفتند

۶- فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ: پس خواهیم دانست

۷- سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا:

قرار خواهد داد خداوند بعد از هر سختی آسانی را

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۸۰ تا ۵۸۵ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیات اول تا یازدهم سوره نبا را کامل کنید.

۱- عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ: ... از یکدیگر می‌پرسند؟ ۲- عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ: ... از خبر بزرگ.

۳- الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ: که آنها در آن اختلاف دارند.

۴- كَلَّا سَيَعْلَمُونَ: هرگز چنین نیست خواهند دانست ۵- ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ: سپس هرگز چنین نیست خواهند دانست

۶- أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا: ایا قرار ندادیم زمین را محل آرامش و استراحت.

۷- وَالْجِبَالِ أَوْتَادًا: و کوهها را وسیله استقرار و پابرجایی (زمین).

۸- وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا: وافریدیم شما را به گونه‌های مختلف و قراردادیم خواب شما را ۹- وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُباتًا: برای آرامش

۱۰- وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا: و قراردادیم شب را پوششی ۱۱- وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا: برای زندگی و قراردادیم روز را

ج- از صفحه ۵۸۱ قرآن کریم چند عبارت آشنا بیابید و همراه با معنای هر یک بنویسید.
احیا و اموات: زندگان و مردگان

د- راز جاودانگی شعر و ادب فارسی از آن روست که ترجمان زیبا و لطیف بسیاری از معارف حکیمانه قرآن کریم است. سعدی شاعر بزرگ ایرانی چنین گفته است:

برهیزکار باش که دادار آسمان فردوس جای مردم برهیزکار کرد

به نظر شما کدام آیات صفحه ۵۸۴ قرآن کریم الهام بخش این شعر سعدی است؟

جایگاه برهیزکاران

و ان الجنة هي الماوی

پس قطعا بهشت جایگاه اوست

متن:

ترجمه:

پیام قرآنی



آموزش معانی

فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

خلق شد ، چگونه ، می بینند ، گسترده شد ، شتر

معنا	کلمه	ردیف
برافراشته شد	رُفِعَتْ	۵
برپا شد	نُصِبَتْ	۶
... ، هموار شد گسترده شد	سُطِحَتْ	۷

معنا	کلمه	ردیف
ممی بینید دقت می کنند	يَنْظُرُونَ	۱
شتر	إِبِلٍ	۲
چگونه	كَيْفَ	۳
خلق شد	خُلِقَتْ	۴

فعالیت دوم

معنای این ترکیب ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

- ۲- إِلَى الْإِبِلِ :
شتر
- ۴- وَ إِلَى السَّمَاءِ :
و به آسمان
- ۶- وَ إِلَى الْجِبَالِ :
و به کوهها
- ۸- وَ إِلَى الْأَرْضِ :
و به زمین

- ۱- أَفَلَا يَنْظُرُونَ :
پس آیا نمی بینید
- ۳- كَيْفَ خُلِقَتْ :
چگونه خلق شد
- ۵- كَيْفَ رُفِعَتْ :
چگونه برافراشته شد
- ۷- كَيْفَ نُصِبَتْ :
چگونه برپا شد
- ۹- كَيْفَ سُطِحَتْ :
چگونه گسترده شد

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۸۶ تا ۵۹۲ قرآن کریم را بخوانید.

ب- آیات ۱۷ تا ۲۰ سوره غاشیه را ترجمه کنید.

۱- أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾ :

پس آیا دقت نمیکنید به شتر چگونه خلق شد

۲- وَ إِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾ :

و به آسمان چگونه برافراشته شد

۳- وَ إِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾ :

و به کوهها چگونه برپا شد

۴- وَ إِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾ :

و به زمین چگونه گسترده شد

ج- از صفحه ۵۸۷ قرآن کریم چند عبارت آشنا بیابید و همراه با معنای هر یک بنویسید.

يعلمون ما تفعلون: میدانید آنچه انجام میدهید

ليوم عظيم: روز بسیار بزرگی است

د- در سوره انفطار (صفحه ۵۸۷) خداوند سرانجام نیکوکاران و گناهکاران را به سادگی و زیبایی نشان داده

است. آنها را بیابید و به عنوان پیام قرآنی انتخاب کنید و با حفظ این دو آیه همیشه به معنا و مفهوم آن توجه داشته

باشید.

سرانجام نیکوکاران و گناهکاران

متن: ان الابرار لفي نعيم و ان الفجار لفي جحيم

ترجمه: قطعا نیکوکاران در بهشت پرنعمتند و گناهکاران در آتش دوزخند

پيام قرآنی

